

Lexique de la *Bucolique IV* (276 mots)

ab, prép. : + abl. : à partir de, *après un verbe passif* = par

ac, atque, conj. : et, et aussi

acanthus, i, f : acanthe (*plante décorative*)

accipio, is, ere, cepi, ceptum : recevoir

Achilles, is, m. : Achille

ad, prép. + Acc. : vers, à, près de

adeo, adv. : 1. tellement ; 2. justement, précisément (*avec un pr pers*)

adgredior, eris, i, gressus sum : aller vers, s'approcher, aborder, attaquer

adsum, es, esse, adfui : être présent, assister, aider

aetas, atis, f. : 1. le temps de la vie, la vie 2. l'âge 3. la jeunesse 4. le temps, l'époque, la période

aevum, i, n. : époque, durée, âge

agnus, i, m. : agneau

alter, era, erum : l'autre (de deux), le second

altus, a, um : haut, profond, grand (*métaph.*)

amomum, i, n. : cardamome (*précieuse plante indienne dont les graines servent d'épices*)

Apollo, inis, m. : Apollon (*dieu du soleil, et de la grande poésie*)

arator, oris, m. : laboureur, fermier

arbustum, i, n. : l'arbre, l'arbrisseau

Arcadia, ae, f. : Arcadie; *région du centre du Péloponèse, mais surtout, ici, patrie mythique et bucolique des poètes et des bergers*

Argo (o long), us, f. : Argo (*nom du vaisseau des Argonautes*)

aries, etis, m. : le bélier

arista, ae, f. : la barbe, la pointe d'épi, l'épi

armentum, i, n. : le troupeau de gros bétail

aspicio, is, ere, spexi, spectrum : regarder, examiner, considérer, voir

Assyrius, a, um : 1 assyrien ; 2 qui passe par les ports syriens (*cf route de la Soie*)

at, conj. : mais (*passage à un autre interlocuteur, changement de sujet*)

aureus, a, um : d'or

baccar, aris n : baccar (*plante odorante orientale dont on tirait un parfum raffiné*)

bellum, i, n. : guerre

blandus, a, um : 1. caressant, câlin, flatteur 2. attrayant, séduisant

caelum, i, n. : ciel

Calliopea, ae, f : Calliope

campus, i, m. : plaine, champ, campagne

cano, is, ere, cecini, cantum : 1. chanter, résonner, retentir 2. prédire, prophétiser 3. jouer d'un instrument de musique

capella, ae, f. : petite chèvre, chevrette

carmen, minis, n. : poème, incantation, prédiction

carus, a, um : cher

castus, a, um : 1. pur, intègre, vertueux 2. chaste 3. pieux, religieux, saint

cedo, is, ere, cessi, cessum : 1. aller, marcher 2. s'en aller, se retirer de 3. aller, arriver 4.

céder, concéder (cedet et = et cedet)

certo, as, are : combattre, concourir

cingo, is, ere, cinxi, cinctum : ceindre, entourer

cognosco, is, ere, novi, nitum : 1. apprendre à connaître, étudier ; pf. : savoir 2. reconnaître 3. instruire (une affaire)

colocasium, ii, n : colocase (*plante égyptienne des bords du Nil*)

color, oris, m. : couleur, teint du visage, éclat (du style)

concors, cordis : uni, en accord, accordé
 consul, is, m. : consul (*ce consul est Asinius Pollion, consul en 40, auquel est dédiée cette Bucolique. cf v 12. Il eut un fils en 40 av JC*)
 convexus, a, um : courbe, recourbé, arrondi
 croceus, a, um : de safran, couleur de safran
 cubile, is, n. : lit, couche
 cultus, us, m. : action de cultiver, culte, élégance raffinée
 cum, inv. : 1. *Préposition + abl.* = avec 2. *conjonction + ind.* = quand, lorsque, comme, ainsi que 3. *conjonction + subj.* : comme, alors que, bien que, puisque
 Cumaeus, a, um : de Cumes (*dont la Sibylle était célèbre*)
 cunabula, orum, n pl : le berceau
 curro, is, ere, cucurri, cursum : *intr.* courir ; *tr.* faire courir
 dea, ae, f. : déesse
 decem, *adj. num.* : dix
 decus, oris, n. : gloire, honneur
 delectus, a, um : choisi, élu, désigné, trié sur le volet
 demitto, is, ere, misi, missum : faire tomber, laisser tomber
 desino, is, ere, sii, situm : cesser
 deus, i, m. : le dieu (*deum = deorum*)
 dico, is, ere, dixi, dictum : dire, appeler
 dignor, aris, ari : trouver digne, juger digne de (+ *abl.*), daigner
 dignus, a, um : digne de (+ *abl*)
 disco, is, ere, didici : apprendre
 distentus, a, um : gonflé par , plein de
 divus, i : dieu, divinité
 domus, us, f. : maison ; domi (*locatif*) : à la maison (*sans mvt*) ; domum : à la maison (*avec mvt*)
 durus, a, um : dur, au bois dur, inflexible
 dux, ducis, m. : général, le chef, le guide
 ego, mei : je
 erro, as, are : errer, aller au hasard, être capricieux
 et, conj. : et, aussi
 etiam, adv. : encore, en plus, aussi, même, bien plus
 facio, is, ere, feci, factum : faire
 factum, i, n. : le fait, l'action, le travail, l'ouvrage
 fallax, acis : trompeur, perfide
 falx, falcis, f. : faux, faucille, serpe, serpette
 fastidium, ii, n : dégoût, lassitude
 fatum, i, n. : la prédiction, le destin, la fatalité, la destinée
 faveo, es, ere, favi, fautum : être favorable à, s'intéresser à
 fero, fers, ferre, tuli, latum : porter, produire, supporter, rapporter
 ferreus, a, um : de fer
 firmo, as, are : consolider
 flavesco, is, ere : prendre une teinte jaune, jaunir, blondir
 flos, oris, m. : fleur
 formido, inis, f. : la crainte, la peur, l'effroi, la terreur
 formosus, a, um : beau
 fraus, fraudis, f. : mauvaise foi, tromperie, perversité
 fundo, is, ere, fusi, fusum : étendre, répandre, dispenser, disperser
 fusus, i, m : le fuseau

gens, gentis, f. : race, peuple, famille
hedera, ae, f : le lierre
herba, ae, f. : herbe
heros, ois,m : héros, demi-dieu (*terme grec*)
hic, haec, hoc : ce, cette, celui-ci, celle-ci
hinc : à partir de là, ensuite, et puis
honos, oris, m. : l'honneur, l'hommage, la charge, la magistrature, les honoraires (magni honores : les grandes magistratures)
humilis, e : humble, modeste, pauvre
humus, i, m. : terre
ille, illa, illud : *adjectif* : ce, cette(-là) ; *pronom* : celui-là, celle-là, cela.
in, prép. : (acc. ou abl.) dans, sur, contre
incipio, is, ere, cepi, ceptum : commencer
incrementum, i, n. : l'accroissement, l'épanouissement ; la progéniture
incultus, a, um : non soigné, rude, sauvage, négligé
ineo, is, ire, ii, itum : entrer, faire son entrée, se mettre à
infindo, is, ere, fidi, fissum : faire une fente, tracer un sillon, sillonner
integer, gra, grum : non touché, sain et sauf ; de integro : de nouveau; ex integro : de fonds en comble ; ab integro : entièrement à nouveau
ipse, a, um : (moi, toi, lui,...) même ; de soi même, spontanément
irritus, a, um : vain, inutile (*attention à la scansion* : « a » bref)
iterum, inv. : de nouveau
jam, adv. : déjà, désormais, à l'instant, bientôt (*répété* : jam ... jam ... : tantôt ... tantôt...)
jubeo, es, ere, jussi, jussum : 1. inviter à, engager à 2. ordonner
judex, icis, m. : juge
jugum, i, n. : 1. le joug, 2. l'attelage 3. les liens, 4. la cime, la hauteur
Juppiter, Jovis m: Jupiter
juvo, as, are, juvi, jutum + *acc* : plaire, faire plaisir à
lac, lactis, n. : lait
laetor, aris, atus sum : se réjouir, éprouver de la joie
lana, ae, f. : laine
laus, laudis, f. : louange, gloire, honneur
lego, is, ere, legi, lectum : cueillir, choisir, lire
leo, onis, m. : lion
Linus, i, m. : Linus (*poète légendaire, fils d'Apollon et de la muse Uranie*)
longus, a, um : long
Lucina, ae, f. : Lucine (*nom de Diane, soeur d'Apollon, quand elle est invoquée pour présider aux naissances*)
lutum, i, n. : la gaude (*plante servant à teindre les laines en jaune*)
magnus, a, um : grand
major, oris : *comparatif de magnus*. plus grand.
maneo, es, ere, mansi, mansum : rester
mare, is, n. : mer
mater, tris, f. : mère
mecum, conj.+pron.(me + cum) : avec moi
mel, mellis, n. : le miel
mensa, ae, f. : table
mensis, is, m. : mois
mentior, iris, iri, titus sum : *intr.* mentir ; *tr.* imiter, contrefaire, simuler
merx, mercis, f. : la marchandise

metuo, is, ere, ui, utum : craindre
 misceo, es, ere, ui, mixtum : mélanger
 mitto, is, ere, misi, missum : envoyer
 modo, adv. : seulement ; naguère, il y a peu (modo... modo... tantôt... tantôt...)
 mollis, e : mou, fluide, souple, flexible
 mundus, i, m. : monde
 munusculum, i, n. : petit cadeau, petit présent
 murex, icis, m. : le murex (*coquillage servant à teindre les laines en pourpre*)
 murus, i, m. : mur, rempart
 Musa, ae, f. : Muse
 muto, as, are : 1. déplacer 2. changer, modifier ; muto,as,are + *acc* + *abl* : changer qqch au moyen de qqch 3. échanger ;
 myrica, ae, f. : le tamaris (*plante consacrée à Apollon, moins prestigieuse que le laurier*)
 nascor, eris, i, natus sum : 1. naître 2. prendre son origine, provenir
 nauticus, a, um : du batelier, du marin, du bateau, naval, nautique
 nec, neque adv. : et...ne...pas
 non, neg. : ne...pas
 noster, tra, trum : *adj.* notre, nos *pronom* : le nôtre, les nôtres
 novus, a, um : nouveau
 nullus, a, um : aucun
 numen, inis, n. assentiment, volonté ; volonté des dieux, puissance divine; un dieu, une divinité
 nuto, as, are : faire signe de la tête ; chanceler, vaciller ; osciller, graviter, se mouvoir régulièrement
 o, inv. : ô, oh (exclamation)
 occido, tomber, périr, se coucher (*soleil*)
 omnis, e : tout
 oppidum, i, n. : oppidum, place forte, cité
 orbis, is, m. : cercle globe. (*sous entendu* : terrarum : le cercle des terres, le monde)
 ordo, inis, m. : le rang, l'ordre, la file
 Orpheus, i, m. : Orphée (*poète légendaire qui faisait se mouvoir arbres et rochers, fils d'Oeagre et de la muse Calliope*)
 pacatus, a, um : paisible
 Pan, Panis ou Panos, m : Pan (*dieu des champs et des bergers, inventeur de la flûte de Pan, et, à ce titre, poète et musicien*)
 Parcae,arum,f pl : les Parques (*les 3 fileuses déesses du destin*)
 parens, entis, m. : le père ou la mère, le parent, le grand-père
 pars, partis, f. : partie, côté
 parvus, a, um : petit
 pascor, eris, i, pastus sum : paître
 passim, adv. : çà et là, en s'éparpillant; en tous sens; à la débandade, pêle-mêle, indistinctement
 pater, tris, m. : père, magistrat
 patior,eris,i,passus sum : éprouver, supporter, endurer, être blessé par
 patrius, a, um : paternel, du père, qui concerne le père, transmis de père en fils
 pauci, ae, a : pl. peu de, un peu de, quelque
 paulatim, adv. : peu à peu
 paulo, adv. : un peu
 pendeo, es, ere, pependi, - : être suspendu
 permisceo, es, ere, miscui, mixtum : mêler, mélanger

perpetuus, a, um : perpétuel, continu, généralisé (*attention à la scansion* : « a » long)
 pinus, i, f. : le pin
 Pollio, Pollionis, m. : Pollion
 pondus, eris, n. : poids, masse
 possum, potes, posse, potui : pouvoir
 pratum, i, n. : pré
 primum, adv. : d'abord
 primus, a, um : premier
 priscus, a, um : ancien, antique
 procedo, is, ere, cessi, cessum : s'avancer
 profundus, a, um : profond; dense, épais; élevé
 progenies, ei, f. : la race, la génération, la descendance
 puer, eri, m. : enfant, jeune esclave
 quamvis, conj. : bien que
 quantum, ... tantum : autant... autant ; *souvent elliptique* : quantum : autant que
 quercus, us, f. : le chêne
 qui, quae, quod : interr. quel ? lequel ?
 qui, quae, quod : qui
 quoque, adv. : aussi
 raster, ri, m. : le hoyau, la houe, la bêche
 ratis, is, f. : le radeau, le navire
 redeo, is, ire, ii, itum : revenir
 refero, fers, ferre, tuli, latum : 1. reporter 2. porter en retour, rapporter (refert : il importe)
 regno, as, are : régner
 regnum, i, n. : pouvoir royal, trône, royaume, règne
 rego, is, ere, rexi, rectum : commander, diriger
 rideo, es, ere, risi, risum : rire
 risus, us, m. : rire
 robustus, a, um : fort, robuste, solide
 roscidus, a, um : couvert de rosée
 rubeo, es, ere, rubui : être rouge
 saec(u)lum, i, n. : génération, époque, cycle (*ces « cycles » d'une centaine d'années étaient censés être délimités par des annonces prophétiques ; 10 cycles formaient la « Grande année » -magnus ordo- ; le premier était « l'âge d'or », consacré à Saturne, et le dernier « l'âge du Soleil » consacré d'après les pythagoriciens à Apollon*)
 sandyx, ycis, f. : sandyx (*plante, ou boue, pour teindre en écarlate*), l'écarlate (*métonymie*)
 sat, adv. : assez, suffisamment ; sat est + *inf* (*poét.*) : il est suffisant pour
 Saturnius, a, um : de Saturne
 scelus, eris, n. : crime, forfait, malheur
 se, pron. réfl. : se, soi
 sed, conj. : mais
 sentis, is, f. : les ronces, les buissons épineux
 serpens, entis, m. et f. : le serpent
 si, conj. : si
 Sicelis, idis : de Sicile, sicilien
 silva, ae, f. : forêt
 simul, inv. : adv. en même temps, conj. : en même temps que, tandis que (= simul atque)
 Siqua : = si qua = si aliqua (...*vestigia*) ; REGLE : *derrière* si, nisi, ne, num, cum, quis
remplace aliquis. (aliquis, a, id : quelque)
 solvo, is, ere, ui, utum : détacher, payer, dénouer

spiritus, us, m. : 1. l'air 2. le souffle 3. la vie 4. le souffle poétique, l'inspiration 5. la suffisance, l'arrogance, l'orgueil
 sponte, inv. : d'après la volonté de quelqu'un (mea, tua, sua -)
 stabilis, e : immobile, en équilibre, où l'on est en équilibre, solide, durable, immuable
 suavis, e : doux, agréable (le neutre peut être adverbial)
 suboles, is, f. : la descendance, la race
 subsum, es, esse, fui : être dessous, être caché dessous, subsister, être dans le voisinage
 sudo, as, are : suer, peiner ; suinter de (+acc), faire affleurer
 sulcus, i, m. : labour, sillon
 sum, es, esse, fui : être
 surgo, is, ere, surrexi, surrectum : se lever
 suus, a, um : adj. : son; pronom : le sien, le leur
 talis, e : tel ; ... qualis : tel.. que
 tamen, adv. : cependant, pourtant
 taurus, i, m. : taureau
 tellus, uris, f. : la terre, sol, terrain, pays
 tempto, as, are : chercher à saisir, éprouver, essayer, attaquer, affronter
 tempus, oris, n. : 1. le moment, l'instant, le temps 2. l'occasion 3. la circonstance, la situation
 terra, ae, f. : terre
 Thetis, is (acc en -im) f : Thétis (*fille de Nérée ; par métonymie : la mer*)
 Thracius, a, um : de Thrace
 Tiphys, yos, m : Tiphys (*pilote des Argonautes, qui sont allés chercher sous le commandement de Jason la Toison d'Or en Colchide*)
 totus, a, um : tout entier
 tractus, us, m. : action de tirer, traînée, tracé, quartier ; courant, repli, étendue
 Troja (Troia), ae, f. : Troie
 tu, tui : tu, te, toi
 tum, adv. : alors
 tuus, a, um : ton
 uber, eris, n. : sein, mamelle
 ubi, adv. : où; conj. quand
 ultimus, a, um : dernier
 ut, conj. : + ind. : quand, depuis que; + subj. : pour que, que, de (but ou verbe de volonté), de sorte que (conséquence) adv. : comme, ainsi que
 uva, ae, f. : raisin, vigne
 varius, a, um : varié, divers
 vector, oris m : celui qui est transporté, le passager (*en particulier, en mer*)
 veho, is, ere, vexi, vectum : transporter
 vellus, eris, n. : toison ; laine
 venenum, i, n. : poison, venin (*génitif de qualité : herbe du poison = herbe qui empoisonne, vénéneuse*)
 venio, is, ire, veni, ventum : venir, arriver (*le « e » du radical est bref au présent, et long au parfait*)
 vestigium, ii, n. : trace de pas, trace
 vestio, is, ire : couvrir, habiller, orner, revêtir
 video, es, ere, vidi, visum : voir (videor, eris, eri, visus sum : être vu, sembler, paraître, avoir l'air de, croire)
 vinco, is, ere, vici, victum : vaincre
 vinea, ae, f. : vigne

vir, viri, m. : homme (*par opp.* à mulier, femme ; *par opposition* à adulescens, également),
mari.

Virgo, ginis, f. : la constellation de la Vierge (*qui apparaît dans le ciel après que le soleil est sorti, d'après l'astrologie, du signe de la Vierge ; en l'année 40, elle apparut en octobre, date de la paix de Brindes ; la Vierge est par ailleurs fille de la déesse Justice*)

virtus, utis, f. : vertu, courage, honnêteté

vita, ae, f. : vie

vulgo, adv. : communément, généralement, en masse